

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2020/41280]

18 APRIL 2020. — Ministerieel besluit tot delegatie van de bevoegdheid om een verzoek tot inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument dat de Veiligheid van de Staat onder zich heeft, af te wijzen

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, artikel 6;

Overwegende dat de Raad van State in zijn arrest nr. 83.494, van 16 november 1999 (Antoun tegen de Belgische Staat) stelt dat de Minister de bevoegde overheid is om een verzoek tot inzage of een afschrift van een bestuursdocument af te wijzen, dat niets hem belet die bevoegdheid te delegeren, dat die delegatie dan nauwkeurig moet omschreven zijn en ondubbelzinnig moet blijken uit de regeling waarbij de delegatie geschiedt,

Besluit :

Artikel 1. De bevoegdheid om een verzoek tot inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument dat de Veiligheid van de Staat onder zich heeft, af te wijzen, wordt gedelegeerd aan de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat of zijn vervanger bij ontstentenis, verlof, afwezigheid of verhindering van de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 18 april 2020.

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2020/41280]

18 AVRIL 2020. — Arrêté ministériel portant délégation de la compétence de rejeter une demande de consultation, d'explications ou de communication sous forme de copie d'un document administratif en possession de la Sûreté de l'Etat

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, notamment son article 6 ;

Considérant que le Conseil d'Etat, dans son arrêt n° 83.494 du 16 novembre 1999 (Antoun contre l'Etat belge), considère que le ministre est l'autorité compétente pour rejeter une demande de consultation ou de copie d'un document administratif, que rien ne lui interdit de déléguer cette compétence, que cette délégation doit, dans ce cas, être précise et résulter sans équivoque de la réglementation qui l'attribue,

Décide :

Article 1^{er}. La compétence de rejeter une demande de consultation, d'explications ou de communication sous forme de copie d'un document administratif en possession de la Sûreté de l'Etat est déléguée à l'administrateur général de la Sûreté de l'Etat ou à son remplaçant en cas d'absence, de congé ou d'empêchement de l'administrateur général de la Sûreté de l'Etat.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Bruxelles, le 18 avril 2020.

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2020/41206]

30 JULI 2018. — Wet houdende de optimalisatie van de steun aan werkgevers die investeren in een zone in moeilijkheden. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 30 juli 2018 houdende de optimalisatie van de steun aan werkgevers die investeren in een zone in moeilijkheden (*Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2020/41206]

30 JUILLET 2018. — Loi visant l'optimisation de l'aide aux employeurs qui investissent dans une zone en difficulté. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 30 juillet 2018 visant l'optimisation de l'aide aux employeurs qui investissent dans une zone en difficulté (*Moniteur belge* du 10 août 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2020/41206]

30. JULI 2018 — Gesetz zur Optimierung der Beihilfe für Arbeitgeber, die in einer Zone in Schwierigkeiten investieren — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 30. Juli 2018 zur Optimierung der Beihilfe für Arbeitgeber, die in einer Zone in Schwierigkeiten investieren.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.